

HIRECOURT - PROPRIÉTAIRE NGUYỄN VĂN CỬA

TELEPHONE: 208 Adresse télégraphique: LUCIHN - SAIGON

GIẤY BÀN ĐÓNG... 1.9000... 1.8000... Bán tháng... 8.800... 8.600

LuciHN s Journal Annamite (LUC-TINH TAN-VAN & NAM-TRUNG NHU-T-BAO REUNIS)

新聞新省六報日中南

QUOTIDIEN NHU-T BAO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và chúa nhật

POUR LES ANNONCES ADRESSEZ: A Saigon: rue Barrault No. 101

VIỆC CẤP BẠC MÀ PHẢI HƯ DANH

VỀ VIỆC LÃNH TIỀN CẤP SỞ TRƯỞNG

Trong kỳ xđ số quốc-trái hôm ngày 1er Juin 1922

Tại số Ngăn-khê (khô-bạc các nơi, kể từ ngày 15 juillet 1922, ai có trình số...

Công-danh ở là công-danh!

Ái là người có công-danh!

Người sanh ra trên đời, từ cái hàng tuổn cơm, gạo, dầu, cá, hàng...

VIỆC CẤP BẠC MÀ PHẢI HƯ DANH

Thầy, ông, ông... người đứng tên...

Thầy, ông, ông... người đứng tên... người đứng tên...

NỮ CÔNG TRƯỜNG

Lần lần bác làm, năm ba vẩy chục năm qua, từ khi người công nhân...

PHONG ĐAI-TẶNG CÔNG-DANH, ĐAI-CÔNG-DANH LÀ THỨ

Cái giã-danh, hư danh thì không ích gì cho ai cả, duy có ích là có ích...

VIỆC CẤP BẠC MÀ PHẢI HƯ DANH

Thầy, ông, ông... người đứng tên... người đứng tên...

PHONG-TIỀN-NGOẠI

Cấp bằng thành thường Các ông y-sinh báo-công, báo-lâm...

VỎ-TUYÊN ĐIỆN

Thư Quảng-dông xin hỏi Chánh-phủ Quảng-dông về các việc như sau...

BàC-kỳ

Thầy Trần-vương, làm việc ở...

PHONG-TIỀN-NGOẠI

Cấp bằng thành thường Các ông y-sinh báo-công, báo-lâm...

VỎ-TUYÊN ĐIỆN

Thư Quảng-dông xin hỏi Chánh-phủ Quảng-dông về các việc như sau...

BàC-kỳ

Thầy Trần-vương, làm việc ở...

PHONG-TIỀN-NGOẠI

Cấp bằng thành thường Các ông y-sinh báo-công, báo-lâm...

VỎ-TUYÊN ĐIỆN

Thư Quảng-dông xin hỏi Chánh-phủ Quảng-dông về các việc như sau...

BàC-kỳ

Thầy Trần-vương, làm việc ở...



LUYỆN TẬP

# HỘI NGŨ AN NAM

Chợ bán lớn thuốc của Ngoại-quốc tự thuốc Xứ Algérie là Thuộc địa Langsa. Hệ biệt hạ thuốc rồi và thuốc

## Vi cơ học mà đánh nhau có thương tích

Tại chợ Phướn-thiền (Binh-dương) có hai người bán thuốc... (text continues with details of a dispute at the market)

## Lên chức kỳ hương năm

Từ giờ cho tới, ngày 24 tháng 10, tại chợ Phướn-thiền... (text continues with details of the election process)

## RƯỢU CỎ-NHẠC HIỆU DEJEAN

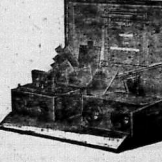
NGON THƯƠNG HANG HOA HÈT... (text continues with details of the liquor brand and its quality)

## HÀNG L. DESMARQUOY VÀ CÔNG-TI

MỚI HẠ GIÁ CÀ THỦ VỒ HỘ: «BERGOUGNAN»... (text continues with details of the shop and its products)

## CHU-TON HAY LUYA TỰ Y MINH MUA TẠI HÀNG PHOTO-STUDIO

ở Saigon đường Catinal, môn bài số 136-138... (text continues with details of the photo studio and its services)



## Cuộc phát triển thương

Phân trường thông tin... (text continues with details of the school and its curriculum)

## Lê 14 juillet năm nay

Cũng như mọi năm, lễ ngày 14 juillet là ngày kỷ niệm của nước nước... (text continues with details of the national holiday)

## AI cũng tự uống được CỎ nhạc HIỆU «DEJEAN»

vi nó đã ngon mà giá lại rẻ... (text continues with details of the liquor brand)

## TẠC HỒI NỮ CÀ ỒNG FARMAN MỚI BAY HIỆU: «Le Passe-Partout»

Nhằm lễ nhực xe hơi... (text continues with details of the car brand and its features)

## MAY CHUP HINH HIỆU

Vest Pocket Kodak... (text continues with details of the photography studio and its equipment)

## Cấp-bằng thông-chức

M. Trần-quang-Trung, Phó hiệu trưởng... (text continues with details of the school and its staff)

## «SPIDOLEINE» dùng thì mà làm cho trơn chảy lại nơi.

Trích học báo L'AUTO ngày 29 tháng 10 1922... (text continues with details of the medicine and its benefits)

## CÁC NHÀ CỎ-XE HƠI

Nếu bạn mua những ô tô Langsa... (text continues with details of the car brand and its quality)

## Trăm năm không phai TIỆM-HOÀ-CHON-DUNG

NGUYỄN-XÍCH-HOÀ... (text continues with details of the shop and its history)

## PHÊ TOÁN HỮU ĐANG

«BERGOUGNAN»... (text continues with details of the shop and its products)

## Ngày 17 Juillet 1922

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH... (text continues with details of the financial matters and school administration)

## «SPIDOLEINE» dùng thì mà làm cho trơn chảy lại nơi.

Trích học báo L'AUTO ngày 29 tháng 10 1922... (text continues with details of the medicine and its benefits)

## CÁC NHÀ CỎ-XE HƠI

Nếu bạn mua những ô tô Langsa... (text continues with details of the car brand and its quality)

## Trăm năm không phai TIỆM-HOÀ-CHON-DUNG

NGUYỄN-XÍCH-HOÀ... (text continues with details of the shop and its history)

## PHÊ TOÁN HỮU ĐANG

«BERGOUGNAN»... (text continues with details of the shop and its products)

## «SPIDOLEINE» dùng thì mà làm cho trơn chảy lại nơi.

Trích học báo L'AUTO ngày 29 tháng 10 1922... (text continues with details of the medicine and its benefits)

## CÁC NHÀ CỎ-XE HƠI

Nếu bạn mua những ô tô Langsa... (text continues with details of the car brand and its quality)

## Trăm năm không phai TIỆM-HOÀ-CHON-DUNG

NGUYỄN-XÍCH-HOÀ... (text continues with details of the shop and its history)

## PHÊ TOÁN HỮU ĐANG

«BERGOUGNAN»... (text continues with details of the shop and its products)

## PHÊ TOÁN HỮU ĐANG

«BERGOUGNAN»... (text continues with details of the shop and its products)



Thước họ này của Ông Vũ Thị Thanh... (text continues with details of the person and their work)

## PHÊ TOÁN HỮU ĐANG

«BERGOUGNAN»... (text continues with details of the shop and its products)



# PHÂN HỤT THUỐC IMPÉRIALES

A. COURTINAT & Co - SAIGON

## Kho trữ đồ hoàn cấu

MAGASIN BIEN-VEIS

17, Rue Cathain, SAIGON  
Hàng bán giá rẻ hơn hết ở Saigon

Đua heo m. DORSAY (Paris)	Thủ "leur coeurs" 4 \$ 50	"Violettes, Lilas, Rose Jasmin" 5 \$ 25	Chevalier d'Orsay 8 \$ 00	"Camélias" 9 \$ 00	Dầu Ambré de Luxe 7 \$ 00	ve và viết 1 \$ 00	ve thiệt 1 \$ 00	ve bằng chàm thạch 2 \$ 00
---------------------------	---------------------------	---	---------------------------	--------------------	---------------------------	--------------------	------------------	----------------------------

CA-ĐÔNG nhũ BONDON (người) là của địa phương	Giá bán mà với làm	12 cạo, 12 cạo là	2 \$ 00
--	--------------------	-------------------	---------

Sả ca-rem CARNATION	Thủ sản phẩm là từ sự	đẹp và không đượ	đẹp
---------------------	-----------------------	------------------	-----

**KHOAN CHẤT THUY**  
(Nước suối khoáng)  
**VICHY CÉLESTINS**  
PHÁP-QUỐC-TUYN  
VICHY GRANDE-GRILLE  
VICHY HOPITAL  
VICHY-ÉTAT  
SEL VICHY-ÉTAT  
PASTILLES VICHY-ÉTAT  
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

**Một mình hàng DENIS-FRÈRES**  
đại-ly cả Đông pháp thủ hợp  
quạt này.

**TIÊU THUYẾT MỚI NHANH-QUÉ NON-NAM**  
Mậu-Nam cũng làm đơn xin cáo...  
Hết thứ ba.

## Bản vẽ sự chân núi

Xứ Trung-Kỳ

(Tập heo)

Khi đã có nó nhiều rồi, thời đến địa phương các nhà hay thời như, như là các đơn chức các công sự lao thì, hay là bản cho các là thời. Trái là nó ở gần thành-phố lại còn cái lại bản nữa.

**« CYMA »**  
giải độc như hèn các tật khác...  
Saigon le 15 Juin 1922  
**KYUN**  
n° 179, Rue Cathain SAIGON.

**HÀNG ông P. Ribeyrolles & Co**  
23, Rue Cathain, 23  
Cán bán máy xay lúa và đồ phụ tùng cho máy.

**Chữ-tin đẩu cũng nghe nói « xe toi không xấu »**  
Những người chỉ xe hơi hiện nay...  
Xe 10 HP Torpedo 4 chỗ.  
Xe 10 HP Torpedo 4 chỗ đi chơi xuân đẹp lắm.

**Sông lán nhớ rừu**  
(Longevity drink & wine)  
Nhiều bài báo khen ngợi...  
Xe 10 HP Torpedo 4 chỗ.

**PIPPERMINT ICE**  
lâm cho đá khát, cho mát và lại bổ

**Cáo Bạch**  
Tiêm thụ bực của tôi có bản tốt...  
« CYMA »  
giải độc như hèn các tật khác...

**HÀNG ông P. Ribeyrolles & Co**  
23, Rue Cathain, 23  
Cán bán máy xay lúa và đồ phụ tùng cho máy.

**Chữ-tin đẩu cũng nghe nói « xe toi không xấu »**  
Những người chỉ xe hơi hiện nay...  
Xe 10 HP Torpedo 4 chỗ.  
Xe 10 HP Torpedo 4 chỗ đi chơi xuân đẹp lắm.

**Sông lán nhớ rừu**  
(Longevity drink & wine)  
Nhiều bài báo khen ngợi...  
Xe 10 HP Torpedo 4 chỗ.

## PHARMACIE PRINCIPALE

CỦA ÔNG L. SOLIRÈNE

nhất hàng báo-chế sự

đề, NGHIỆP CHO ÔNG G. RENOUX

ở ngang nhứt tại - SAIGON

Tiêm thuốc này đúng bực nhất ở lần năm rồi và được bản lớn hơn các tiêm khác trong xứ Đông-Pháp này.

Tiêm thuốc này đúng bực nhất ở lần năm rồi và được bản lớn hơn các tiêm khác trong xứ Đông-Pháp này.

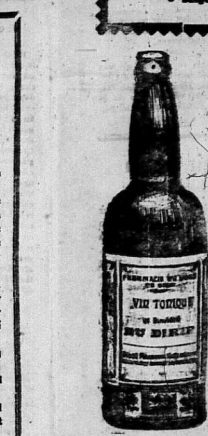
Tiêm thuốc này đúng bực nhất ở lần năm rồi và được bản lớn hơn các tiêm khác trong xứ Đông-Pháp này.

Tiêm thuốc này đúng bực nhất ở lần năm rồi và được bản lớn hơn các tiêm khác trong xứ Đông-Pháp này.

**Sáu triệu năm trăm ngàn (6.500.000) SA-BONNÉ - BÓ-SON «DYFOAM»**  
Củ các hàng chính ở trong bán-cửa bán ra trong một tuần tại République Argentine Hàng Pinar Costa & C° Buenos Ayres.

**ĐÔNG-PHÁP**  
Mexico  
Miquelon N. A.  
New Zealand  
Palestine  
Pérou  
Porto Rico  
Espagne  
Syrie  
Uruguay

**Tiêm đông xe**  
Sử xe bán đở đở phụ tùng...  
TRÂN-VIỆP chế tiêm



**PHOTO CHỤP**  
Chợ-40 cho nên môn hình, giấy chụp-hình, các loại...  
Bảng giá

**Đông-Pháp**  
Mexico  
Miquelon N. A.  
New Zealand  
Palestine  
Pérou  
Porto Rico  
Espagne  
Syrie  
Uruguay

**Tiêm đông xe**  
Sử xe bán đở đở phụ tùng...  
TRÂN-VIỆP chế tiêm

**CHUYÊN**  
(Tập heo)  
Nàng vì một lời do...  
Bảng giá

## Rượu mạnh hiệu DEJEAN đá thơm mà lại ngọt làm cho những tay thợ rượu đều thấy khen ngợi

Chỉ một mình hàng Denis frères có trả mà thôi

# PHARMACIE PRINCIPALE

Tiền thuốc Tây này dọn dẹp theo cách Văn-minh và lớn hơn hết trong Đông-Pháp này, lập ra từ năm 1866

Hồi trước của ông HOLEY và RENOUX nay ông SOLIRENE nhưt hàng bác-cha sẽ là nghiệp

Thuận, ngưng nhà hát tây, sân đá thả thuốc tây, tất thường bị phá hoại và giết hại và... các ông không thuốc tây xin hãy viết cho ông... các ông không thuốc tây xin hãy viết cho ông...

## VIN TONIQUE

### BI-NUTRITIF

DU DOCTEUR RIP

Và sánh TỬU của Loang-y RIP chỉ



Thức rượu này là một vị đại bổ gân cốt... Các con gái liệt nhệch, ốm yếu mất máu, có huyết học, có chướng, những kẻ bồn thỉn thỉn, hai ống rượu này với tài mạnh mẽ làm lập, đã thật độ sức, tinh thần trên kia.

Gia một vị và là ông đang học. Có thể bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marit số 190, Cholơn.

Được PHARMACIE FRANCO-CHINOISE 190, rue de Marit CHOLON.

## Tây hành lược kỹ

(Tiếp theo)

Quá xinh háng nghĩa vịnh... Quá Suez xinh nghĩa vịnh... Nam châu bốn bề đến giờ thông...

Quá Địa-trung-hải nghĩa vịnh... Hai giờ chiều ngày 12 Mai, tôi đã... Hai giờ chiều ngày 12 Mai, tôi đã...

Việc đào sông này, cũng nhiều người... Người Anh-cat-ly thường vẫn có... Việc đào sông này, cũng nhiều người...

Việc đào sông này, cũng nhiều người... Người Anh-cat-ly thường vẫn có... Việc đào sông này, cũng nhiều người...

**TIỆM ANNAM**

**Đông giày và may**

**phục Langsu**

**Lê-văn-Bến, Ké-nhíp**

cho anh PHU-TOAN

17, rue Armand Corbel

(Hàng Centrale)

SAIGON

Rượu bia... Rượu bia... Rượu bia...



## TIỆM BÁN VÀNG TÂY

### CON RỒNG VÀNG

Ông GIUNTOLO Chủ-nhiệm ở lại Juring Catinat... Kinh một chữ qui bà và chữ qui ông đã ngọc...

Ông GIUNTOLO Chủ-nhiệm ở lại Juring Catinat... Kinh một chữ qui bà và chữ qui ông đã ngọc... Ông GIUNTOLO Chủ-nhiệm ở lại Juring Catinat...

## NHÀ CHỤP HÌNH

### "Photo Nadal"

Số 190, CHOLON

Các nhà chụp-hình nghệ... Chụp-hình nghệ... Chụp-hình nghệ...

## 棧客利名

### Danh-Lợi Khách-sang

Chư-tồn, nhà khách-sang DANH-LỢI... DANH-LỢI KHÁCH-SANG... DANH-LỢI KHÁCH-SANG...

## Tại sao mà da xấu?

Là tại da mình chưa đặng những bì... Là tại da mình chưa đặng những bì... Là tại da mình chưa đặng những bì...

## Lời rao

Nay tôi diện dịch Sứ-kỳ này đặng... Nay tôi diện dịch Sứ-kỳ này đặng... Nay tôi diện dịch Sứ-kỳ này đặng...



Dâu (danh bóng) một chiếc MIRROR... Dâu (danh bóng) một chiếc MIRROR... Dâu (danh bóng) một chiếc MIRROR...

phong thổ nó... phong thổ nó... phong thổ nó...

**LA PLUS VASTE ET LA MIEUX ORGANISEE DE L'INDOCHINE**

**SOLIRENE**

**PHARMACIE PRINCIPALE**

**PRODUITS CHIMIQUES**

**LABORATOIRE**

**PHOTOGRAPHIE**

**PARFUMERIE**

**ACCESSOIRES**

**DROGUERIE**

**HERBORISTERIE**

**MAISON DE PREMIER ORDRE**

SAIGON

FONDEE en 1865

## CHUYỆN ARAP

(Tiếp theo)  
Nàng say nói tới đó vầng hồng... Nàng say nói tới đó vầng hồng... Nàng say nói tới đó vầng hồng...

Một mình nàng nói hạp ý vua... Một mình nàng nói hạp ý vua... Một mình nàng nói hạp ý vua...

hình, không chờ ai làm vế... hình, không chờ ai làm vế... hình, không chờ ai làm vế...

chính lại phụng rương nung... chính lại phụng rương nung... chính lại phụng rương nung...